

2006 Italian

Higher – Listening and Writing

Finalised Marking Instructions

© The Scottish Qualifications Authority 2006

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from the Assessment Materials Team, Dalkeith.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's Assessment Materials Team at Dalkeith may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

2006 Italian
Higher – Listening/Writing (key)

Marking Instructions

Questions/Acceptable answers	1 point	Unacceptable answers	Markers' notes
<p>Cristiana talks about her life in Scotland and in Italy.</p> <p>1. Cristiana is happy with the flat she has found. Why does she feel her friend is less fortunate?</p> <ul style="list-style-type: none">• She has to share/(a home/flat)/stay in a house/lives with 7 people	1 point	in a home stay at home with 7 people wrong number	
<p>2. Cristiana mentions her family. What comments does she make about her home life?</p> <ul style="list-style-type: none">• She has/had a large family/there are many people• She is used to confusion/things are hectic at home/it's/her family is noisy/loud/it's more peaceful in Scotland• She does not have much room to herself/she never gets room/space to herself/she has more space in <u>Scotland</u>/<u>now</u>/no-one has their own space <p>Note: essential – idea of lack of space in Italy She has a lot of space to herself <i>could</i> negate point 2</p> <p>(any 2 from 3)</p>	2 points	she lives in Rome more family busy/confusing it's difficult to share the house there's always something going on in the house	
<p>N.B. They all eat together – Transfer mark to Q4 It is still possible for candidates to be awarded full marks for this question.</p>			

Questions/Acceptable answers

3. What advantages are there in living away from home according to Cristiana?

3 points

- She/you comes home when she wants/she doesn't have to worry about times
- She/you can eat when/how/what she likes
- She/you has (bed)room and bath(room) to herself/doesn't have to queue for bathroom/doesn't have to worry about brothers and sisters being in the bathroom

4. She talks about her parents. What do they insist on when she is at home?

2 points

- Dining together/being together at meal times/eating together
- Knowing where she is and who she is with

Unacceptable answers

Markers' notes

she can do what she wants
Hours

wrong room cancels other
correct rooms
she can get ready in peace
she can spend as much time as
she wants in the bathroom

they insist on going out for a
meal together

Questions/Acceptable answers

5. Cristiana admits there are some disadvantages in living in a flat.
Which specific things annoy her about her two flatmates?

- (French) girl/they/she/one doesn't do dishes (right away)/Cristiana has to do washing up
- (Scottish) girl/they/she/one forgets to lock door when she goes out

2 points

Unacceptable answers

cleaning

leaves doors open

Markers' notes

Questions/Acceptable answers	1 point	Unacceptable answers	Markers' notes
<p>6. Cristiana comments on differences in lifestyle between young people in Scotland and Italy.</p>	<p>1 point</p>		
<p>(a) What does she say is the main difference</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>In Scotland</u> they leave home early/after school/ <u>In Scotland</u> they share a flat with friends 			
<p>OR</p> <ul style="list-style-type: none"> • <u>In Italy</u> lots leave home to study/<u>in Italy</u> the majority stay at home (either) 			
<p>(b) What do young people in Italy tend to do after leaving university?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Return to live/stay with family 		<p>Live in another city to study – contradicts correct answer</p>	
<p>(c) Why do they do this?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Houses cost a lot to rent/buy/can't afford/it costs too much/houses are expensive • It's convenient/handy/comfortable to live with parents • There is no rent to pay/it doesn't cost them anything (at home) 	<p>3 points</p>	<p>living alone costs too much they don't have the money</p>	
		<p>it's cheaper to live at home it costs less</p>	

Questions/Acceptable answers

7. What does she miss about living at home?
- She found dinner ready/her dinner was ready/meals made for her
 - Her clothes were clean/washed/ironed
 - Her mum did everything for her/she was spoiled
 - She misses the added time/she has more time to spend with friends/to phone friends
- (any 3 from 4)**

3 points

Unacceptable answers

the food was nice
home cooking
there's always food

not having to do housework

Italian friends

Markers' notes

Ignore nice (eg nice meals)

Questions/Acceptable answers

8. In Scotland Cristiana has to do housework. What does she say happens as a result of this?

2 points

- She gets stressed
- She has to give up going out during the week
- She has no time to answer her mobile/phone/she misses calls from friends/she cannot always answer phone calls
- She has less time to spend with friends

N.B. only if not awarded in Q7

(2 from 3)

Unacceptable answers

at the weekend
in the evenings
(if on its own)
she has to go out at
weekends

Markers' notes

Ignore Italian
friends/friends in Rome,
unless it implies she is
there

Higher Writing

Tasks: Directed writing, addressing 6 bullet points.
Follow-up essay from Listening stimulus.

- Assessment Process:
- 1 Assess the overall quality of the response and allocate it to a category/mark.
 - 2 Check that all 6 bullet points have been addressed.
 - 3 Deduct 2 marks (ie single marks, not pegged ones) for each bullet not addressed, up to a maximum of 2 bullets. If 3 or more bullets have not been addressed, the mark must be 0.

CATEGORY	CRITERIA	PAPER I	PAPER II
Very Good	The language is mostly accurate. Can form complex sentences; including a range of structure and vocabulary, and makes appropriate use of learned material. Content addresses the topic fully, and is presented in a clear and structured manner.	15	10
Good	The language is clearly comprehensible throughout, and fairly free of serious errors. Contains a reasonable range of vocabulary and structures. Content is fairly predictable but is mostly relevant and has an adequate sense of structure.	12	8
Satisfactory	The language is sufficiently accurate to convey meaning clearly. Errors may be quite frequent but will not be serious. Can handle tenses, but relies on a limited range of vocabulary and structures. There may be some awkward use of memorised material. Content is free of serious irrelevancies and has some sense of structure.	9	6
Unsatisfactory	The language is insufficiently accurate to convey meaning clearly and consistently. Very limited range of vocabulary and structures. Inappropriate use of learned material, and possibly some unidiomatic translation from English. Content may be partially irrelevant (Essay) and lacking in structure.	6	4
Poor	The language contains frequent basic errors and/or other tongue interference which seriously impede communication. Content may be seriously deficient and unstructured or (Essay) partly irrelevant.	3	2
Very Poor	Largely incomprehensible to a native speaker. No redeeming feature or (Essay) totally irrelevant.	0	0

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]